

DEWALT®

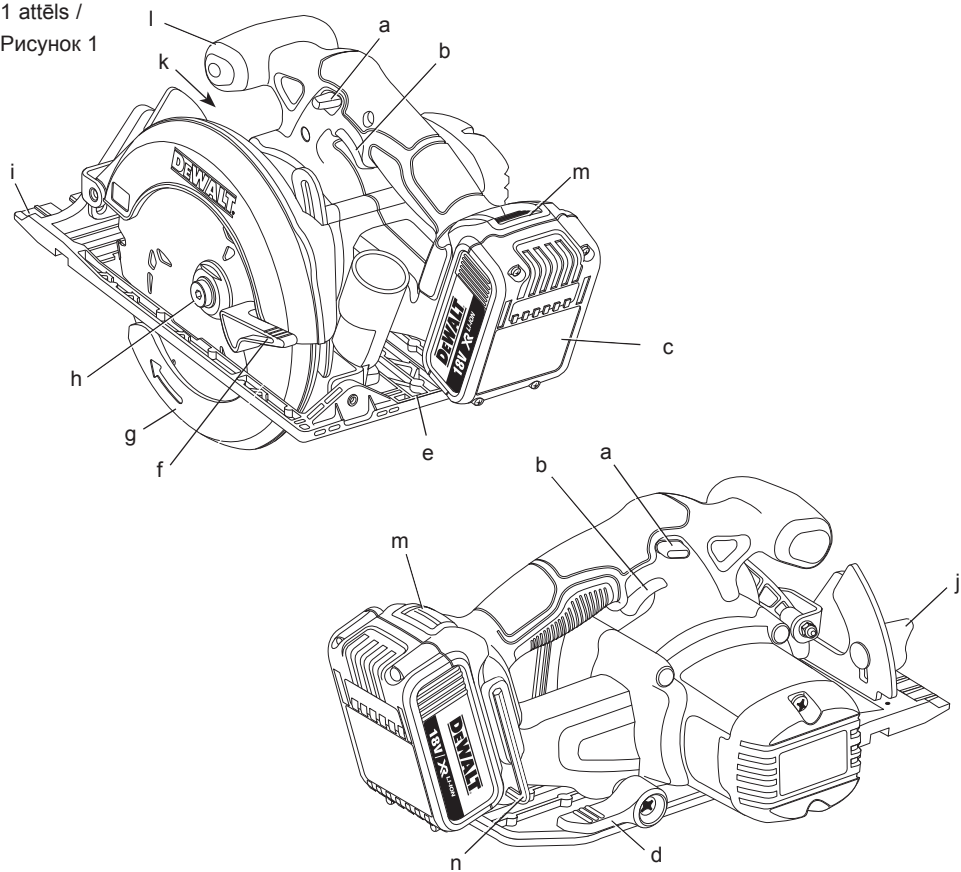
XR LI-ION

371000 - 60 LV

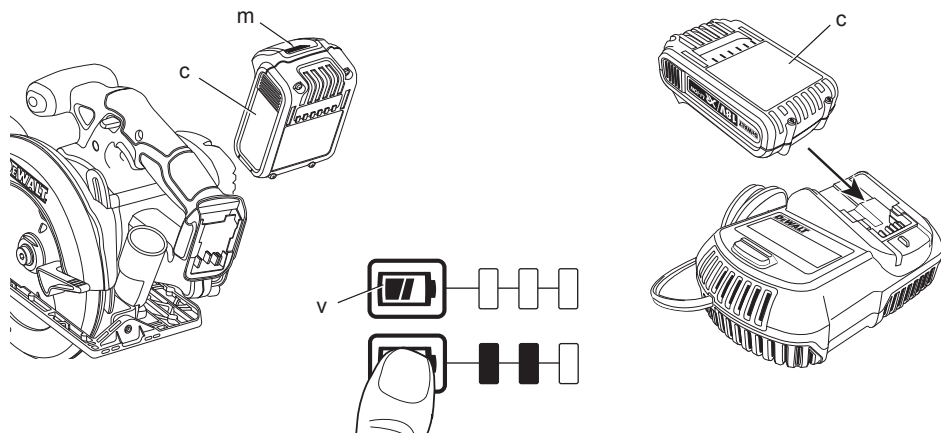
DCS391

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	20

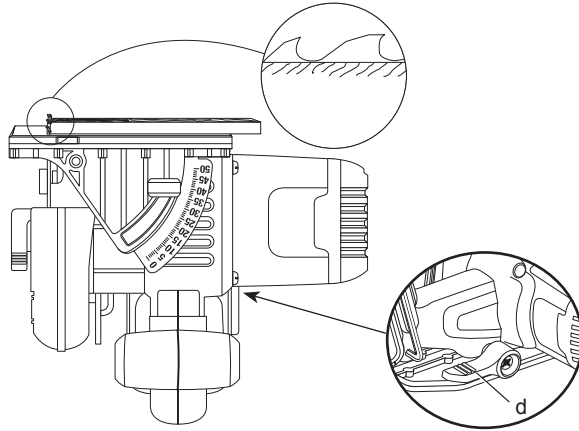
1 attēls /
Рисунок 1



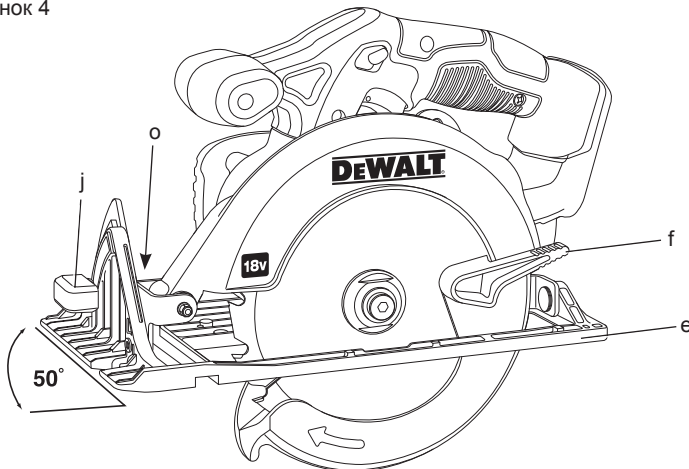
2 attēls / Рисунок 2



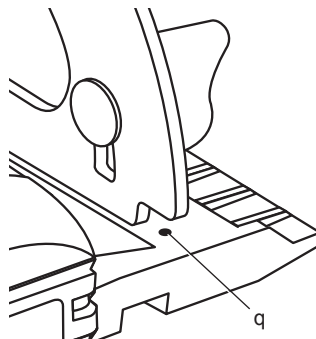
3 attēls / Рисунок 3



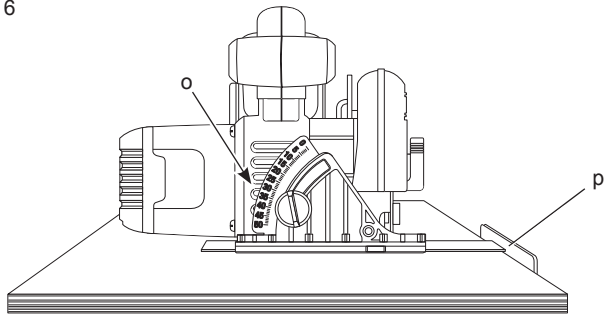
4 attēls / Рисунок 4



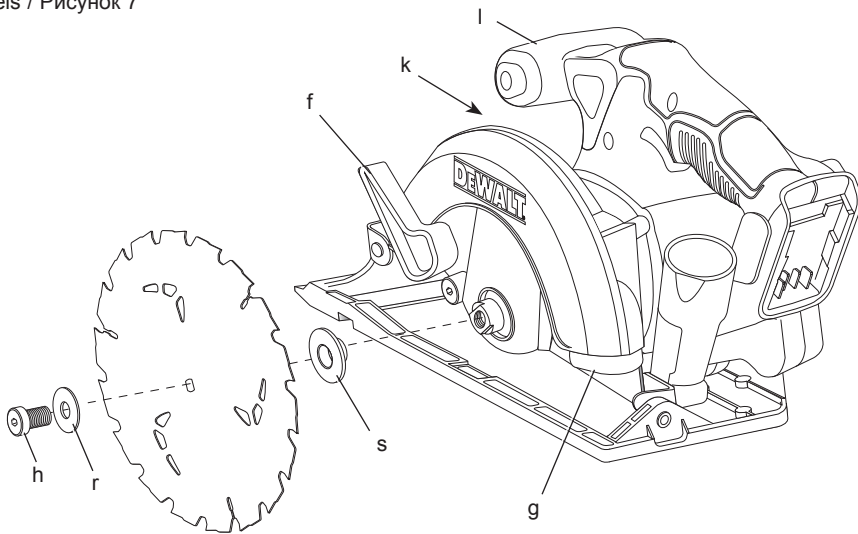
5 attēls / Рисунок 5



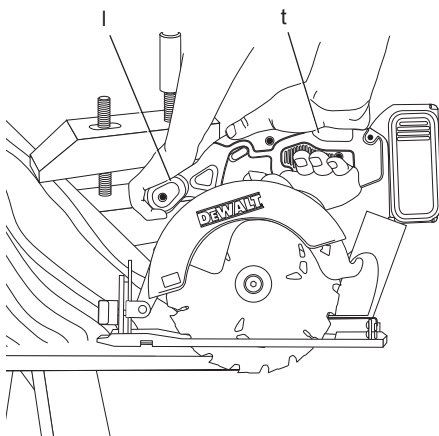
6 attēls / Рисунок 6



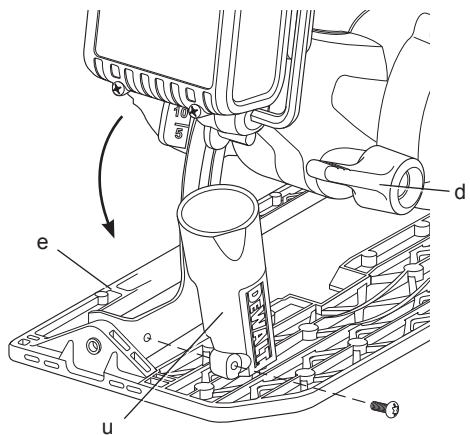
7 attēls / Рисунок 7



8 attēls / Рисунок 8



9 attēls / Рисунок 9



6-1/2" (165 mm) 18 V BEZVADU RIPZĀĒS DCS391

Apsveicam!

Jūs esat izvēlēties DeWALT instrumentu. DeWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCS391
Spriegums	$V_{LIDZSTRAVA}$	18
Veids		1
Dzinēja izejas jauda	W	460
Ātrums bez noslodzes	min^{-1}	3700
Zāgripas diametrs	mm	165
Maksimālais zāgēšanas dziļums	mm	55
Zāgripas iekšējais diametrs	mm	20
Slīpuma leņķa regulēšana		50°
Svars (bez akumulatora)	kg	2,9

		DCB182
L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	78
K_{PA} (skaņas spiediena nenoteiktība)	dB(A)	3
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	89
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h

$a_{h,W} =$	m/s^2	< 2,5
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopts, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var

ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Akumulators	DCB180	DCB181	DCB182
Akumulatora veids	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{LIDZSTRAVA}$	18	18
Ietilpība	A_h	3,0	4,0
Svars	kg	0,64	0,61

		DCB105
Elektrotīkla spriegums	V_{AC}	230 V
Akumulatora veids		Litija jonu
Aptuvenais uzlādes laiks min		30
	(1,5 Ah akumulatori)	55
		(3,0 Ah akumulatori)
		70
		(4,0 Ah akumulatori)
Svars	kg	0,49

Drošinātāji

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā		
Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri, kontaktdakšas

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā jābūt uzmanīgiem, var iestāties nāve vai smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūti smagi ievainojumi.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DCS391

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti sadaļā **Tehniskie dati**, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT, izmantojot turpmāk minēto adresi, vai skatiet rokasgrāmatas aizmugurējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un izstrādā šo paziņojumu DeWALTVārdā.

H. Grosman

Hosts Grosmans (Horst Grossmann)
Inženiertehniskās un instrumentu izveides
nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
04.03.2011



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārējie elektroinstrumenta drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termiņš „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai**

neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada.

Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.

Ja vads ir bojāts vai samezģlojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāja vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.**
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.**

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.**
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.**
- c) **Nepieļaujiet nejaucu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.**
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas nopemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.**
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.**
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai**

rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.

- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, nodrošiniet to pievienošanu un pareizu ekspluatāciju. Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.**

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.**
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.**
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaucas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.**
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.**
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.**
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus. Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.**

- g) **Ekspluatējiet elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
- 5) **AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE**
- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- 6) **APKALPOŠANA**
- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētai personai, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- zāgripas zem apstrādājamā materiāla.
- c) **Noregulējiet zāgēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biežumam.** Zem apstrādājamā materiāla jābūt redzamam nedaudz mazāk par pilnu zoba garumu.
- d) **Nekad neturiet zāgējamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Ir svarīgi pareizi atbalstīt materiālu, lai tam būtu minimāli jāpieskaras, lai zāgripa neiestrēgtu un nezaudētu vadību.
- e) **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja griezējinstrumenti saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Zāgējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāgēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadotni.** Tā tiek uzlabota zāgēšanas precizitāte un mazinās zāgripas iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet zāgripas ar pareizu ass urbuma diametru un formu (dimanta vai apaļo ripu).** Zāgripas, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas zāgripas starplikas vai bultskrūvi.** Zāgripas starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāgim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

Atsietiena iemesli un operatora pasargāšana

- Atsietiens ir pēkšņa reakcija uz saspiešanu, saliektu vai nepareizi novietotu zāgripu, kā rezultātā zāgis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt.
- Ja zāgripa ir saspiesta vai, iegriezumam aizveroties, stipri ieķērusies, zāgripa iestrēgst un motora reakcija strauji grūž ierīci atpakaļ operatora virzienā.
- Ja zāgripa griezumā ir izliekta vai nepareizi novietota, zobi uz zāgripas aizmugurējās malas var ieurbties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā zāgripa paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

PAPILDU ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Drošības noteikumi visiem zāģiem

- a) **⚠ BĪSTAMI! Netuviniet rokas zāgēšanas zonai un zāgripai. Turiet otru roku uz palīgroktura vai dzinēja korpusa.** Ja ar abām rokām turat zāģi, tās nav iespējams savainot ar zāgripu.
- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/ vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājieties vienā no zāģripas pusēm, tikai ne vienā līmenī ar zāģripas zāģēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- b) **Ja zāģripa ir iestrēgusi vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atļaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz zāģripa pilnībā apstājas. Nekad neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr zāģripa atrodas kustībā, jo pretējā gadījumā arī var notikt atsitiens.** Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu zāģripas iestrēgšanas cēloni.
- c) **Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģripu iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobu materiālā nav ieķērušies.** Ja zāģa zāģripa ir iestrēgusi, tā var izlekt ārā vai atsisties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.
- d) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu zāģripas iespiešanas un atsitienu risku.** Lielu paneļu mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, tuvu griezuma līnijai un paneļa malai.
- e) **Neizmantojiet trulas vai bojātas zāģripas.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā zāģripa izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.
- f) **Zāģripas dziļuma un slīpā leņķa noregulēšanas bloķēšanas svīrām pirms zāģēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētā zāģripa zāģēšanas laikā nobīdās, tā var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iezāģējumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja zāģripa izvirzās materiāla otrā pusē, tā var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

Drošības norādījumi zāģiem ar svārstveida zāģripas aizsargu

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja**

apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā.

Ja zāģis ir nejausi nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras zāģripai vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.

- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms lietošanas ir jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķains nogulsnes vai izveidojušies saneši.
- c) **Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — iezāģējumam un kombinētu zāģējumu gadījumā.** Paceliet apakšējo aizsargu, ievelkot rokturi, un, tiklīdz zāģripa iedziļinās materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatļaiž. Pārējo zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d) **Pirms zāģi novietojat uz darbagalda vai grīdas, vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz zāģripu.** Ja zāģripa nav aizsargāta un ir nolaista lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā. Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai zāģripa apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.

Papildu drošības noteikumi ripzāģiem

- **Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- **Valkājiet putekļu masku.** Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.
- **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizos zāģripas raksturlielumus skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītās zāģripas, kas atbilst EN 847-1.
- **Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās griezējripas..**
- **Neizmantojiet ūdens padeves piederumus.**
- **Izmantojiet spīles vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet**

apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t.i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties instrumenta rotējošām vai karstajām detaļām.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- pirkstu saspiešanas risks, mainot instrumenta piederumus;
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, apstrādājot koksnī.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktoqrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Piemērs:

2012 XX XX

Ražošanas gads

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi DCB105 akumulatoru lādētājam.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var pārkarst un eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot īpašumu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

IEVĒRĪBAI! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos uzlādes kontaktos lādētāja iekšienē, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DeWALT vairākkārt uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi barošanas vada un kontaktdakšas bojājuma risks būs mazāks.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinātāju vadu, ja vien bez tā patiešām nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Izmantojot lādētāju ārpus telpām, novietojiet to sausā vietā un izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām,

pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- **Nenosprostojiet lādētāja ventilācijas atveres. Ventilācijas atveres atrodas lādētāja augšpusē un sānos.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu.
- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu spriegumu.** Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

Lādētājs DCB105 paredzēts 10,8 V, 14,4 V un 18 V litija jonu akumulatoru (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 un DCB182) uzlādēšanai.

Šis lādētājs nav jāneregulē un ir izstrādāts tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējams.

Uzlādes kārtība (2. att.)






1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai 230 V kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru (c) lādētājā līdz galam, līdz tas atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.

3. Kad sarkanā gaismīga deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes statuss	
	uzlādē — — — —
	pilnībā uzlādēts —————
	karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana — • — • — • — •
	kļūme akumulatorā vai lādētājā ••••••••
	kļūme elektrotīklā ••••••••

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu

akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtīt rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, citādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar tam paredzēto DeWALT lādētāju.**
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla ceļtnēs).**
- **Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu.**



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas trieciens vai nāvējošs elektrošoks. **Bojāti akumulatori**

jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērto aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījumus.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

Akumulators

AKUMULATORA VEIDS

Modelis DCF391 darbojas ar 18 voltu akumulatoriem.

Tiem ir piemēroti DCB180, DCB181 vai DCB182 akumulatoru modeļi. Sīkaku informāciju sk. sadaļā **Tehniskie dati**.

Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Notiek uzlāde.



Pilnībā uzlādēts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana.



Kļūme akumulatorā vai lādētājā.



Kļūme elektrotīklā.



Nepārbaudiet ar elektrību vadošiem priekšmetiem.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Uzlādējiet tikai DeWALT akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai no 4 °C līdz 40 °C temperatūrā.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



Li-Ion Paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai.



Uzlādes laiku sk. sadaļā **Tehniskie dati**.



Lietošanai tikai iekštelpās.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu ripzāģis
- 1 24 zobu zāģripa
- 1 sešstūra atslēga
- 1 Garenzāģēšanas vadotne
- 1 plastmasas maiss:
 - 1 putekļu savākšanas pieslēgvietā
 - 1 M4 X 18 vāciņa skrūve
- 2 litija jonu akumulatori (L2, M2 modeļiem)
- 1 piederumu kārba
- 1 lādētājs
- 1 lietošanas rokasgrāmatā
- 1 izvērsts skats

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas.

- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veļtiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

Apraksts (1., 4., 6. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- a. mēlītes slēdža bloķēšanas poga
- b. slēdža mēlīte
- c. akumulators
- d. dzijuma regulēšanas svira
- e. sliece
- f. apakšējā zāģripas aizsarga ievilkšanas svira
- g. apakšējais zāģripas aizsargs
- h. zāģripas piespiedējskrūve
- i. iegriezuma rādītājs
- j. slīpuma regulēšanas poga
- k. zāģripas bloķēšanas poga
- l. papildu rokturis
- m. akumulatora atlaišanas poga
- n. sešstūra atslēga

- o. Garenvirziena vadotnes kloķis
- p. Garenvirziena vadotne

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis DCS391 bezvadu ripzāģis ir paredzēts profesionālu zāģēšanas darbu veikšanai.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šie ļoti izturīgie ripzāģi ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti. **NELAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Jūsu DeWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Pirms salikšanas un regulēšanas akumulators ir obligāti jāizņem ārā. Pirms akumulatora ievietošanas vai izņemšanas instruments ir jāizslēdz.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DeWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (2. att.)

PIEZĪME. Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu. Gaisma tiks izslēgta bez jebkāda brīdinājuma, kad akumulators būs pilnībā izlādējies.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Savietojiet akumulatoru (c) ar sliedēm instrumenta rokturī (2. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

AKUMULATORA IZŅĒMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogas (m) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta ruktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

AKUMULATORA UZLĀDES RĀDĪTĀJS (2. ATT.)

Dažiem DeWALT akumulatoriem ir akumulatora uzlādes rādītājs, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes rādītāju, nospiediet un turiet nospiestu uzlādes rādītāja pogu (v). Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk

zems, izdziest visas trīs akumulatora uzlādes rādītāja gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes rādītājus attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikatora, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Slēdža mēlīte (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Šim instrumentam nav paredzēts slēdža mēlīti nobloķēt ieslēgtā pozīcijā, un to arī nedrīkst šādi nobloķēt ne ar kādiem citiem līdzekļiem.

Atlaidiet mēlītes slēdža bloķēšanas pogu (a), nospiežot pogu kā parādīts attēlā. Nospiediet mēlītes slēdzi (b), lai ieslēgtu motoru. Mēlītes atlaišana izslēdz motoru.

Zāģēšanas dziļuma regulēšana (1., 3. att.)

1. Atskrūvējiet dziļuma regulēšanas sviru (d).
2. Bīdīet slieci (e), līdz ir panākts pareizais zāģēšanas dziļums.
3. Pievelciet dziļuma regulēšanas sviru (d).
4. Lai darbs būtu paveikts maksimāli kvalitatīvi, zāģīpai jābūt izvīzītai aptuveni 3 mm ārpus apstrādājamā materiāla (sk. 3. att. mazo papildattēlu).

Slīpuma regulēšana (4. att.)

Slīpuma leņķis var tikt noregulēts starp 0° un 50°.

1. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (j).
2. Iestatiet slīpuma leņķi, noliecot zāģa slieci (e), līdz atzīme uz skalas norāda vēlamo leņķi.
3. Pieskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (j).

Slieces regulēšana 90° griezumiem (1., 5. att.)

1. Noregulējiet zāģa slīpo leņķi uz 0°.
2. Ar sviras (f) palīdzību ievielciet zāģripas aizsargu un novietojiet zāģi uz zāģripas pusi.
3. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas kloķi (j).
4. Novietojiet stūreni pret zāģripu un slieci tā, lai noregulētu 90° leņķa iestatījumu.
5. Pagrieziet kalibrēšanas skrūvi (q) tā, lai sliece apstātos pie pareizā leņķa.

6. Apstipriniet iestatījuma precizitāti, pārbaudot esošā griezuma perpendikularitāti uz nederīga materiāla gabala.

Garenzāģēšanas vadotnes uzstādīšana un lietošana (6. att.)

Garenzāģēšana ir platāku dēļu griešanas process šaurākās sloksnēs, griežot gareniski šķiedru virzienā. Vadīšana a roku ir grūtāka šāda veida zāģēšanai un ir ieteicama garenzāģēšanas vadotnes lietošana.



BRĪDINĀJUMS! Drošības apsvērumu dēļ vispirms izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un tikai pēc tam lietojiet jebkuru piederumu. Ja šie brīdinājumi netiek ievēroti, var gūt ievainojumus, un izraisīt nopietnus bojājumus zāģim un piederumam. Instrumentam veicot apkopi, jālieto tikai identiskas rezerves detaļas.

SALIKŠANA

1. Atskrūvējiet garenzāģēšanas vadotnes kloķi (o).
2. Ievietojiet garenzāģēšanas vadotni (p) kā parādīts 6. attēlā.
3. Cieši pievelciet garenzāģēšanas vadotnes kloķi (o).

Izmantojiet piegādāto garenzāģēšanas vadotni tikai DCS391 ripzāģim. Šīs garenzāģēšanas vadotnes izmantošana ar citiem zāģiem var palielināt atsitiena un savainojumu risku.

Pirms griešanas veikšanas, nodrošiniet, ka garenzāģēšanas aizsargs ir cieši piestiprināts pie instrumenta.

Pēc garenzāģēšanas vadotnes uzstādīšanas uz zāģa vai pēc vadotnes pārvietošanas, lai mainītu garenzāģēšanas platumu, pārbaudiet apakšējā aizsarga darbību, pirms zāģa izmantošanas un griezuma veikšanas, lai pārliecinātos, ka garenzāģēšanas vadotne neietekmē pienācīgu aizsargu darbību.

Zāģripas nomainīšana (7. att.)

1. Nospiediet zāģripas bloķēšanas pogu (k) un ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet zāģripas piespiedējskrūvi (h), griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Ar sviras (g) palīdzību izvelciet apakšējo zāģripas aizsargu (i) un nomainiet zāģripu (f). No jauna pareizi uzstādiet starplikas (r, s).

3. Pārbaudiet zāgripas rotācijas virzienu.
4. Ar roku uzskrūvējiet zāgripas piespiedējskrūvi (h), lai nofiksētu starpliku. Pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
5. Nospiediet zāgripas bloķēšanas pogu (k), vienlaikus griežot vārpstu, līdz zāgripa pārstāj griezties.
6. Stingri pievelciet zāgripas piespiedējskrūvi, izmantojot sešstūra atslēgu.

Zāgripas



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu acu traumas risku, vienmēr izmantojiet acu aizsardzības līdzekļus. Karbīds ir ciets, bet trausls materiāls. Svešķermeņu daļas, kas atrodas apstrādājamā materiālā, piemēram, vadi un nagi var izraisīt galu plaisāšanu vai salūšanu. Lietojiet zāģi tikai tad, kad ir uzstādīts atbilstošs zāģa aizsargs. Pirms lietošanas vienmēr uzstādiet zāgripu pareizā rotācijas virzienā un vienmēr izmantojiet tīru un asu zāgripu.



BRĪDINĀJUMS! Ar šo zāģi negrieziet melno metālu (tēraudu), mūri, stiklu, mūra tipa klājumu, cementu vai flīzes.

Neizmantojiet abrazīvās ripas vai griezējdiskus. Trula zāgripa izraisīs lēnu neefektīvu griešanu, zāģa motora pārslodzi, pārmērīgu sašķelšanu un var palielināt atsietiena iespējamību.

Ja jums nepieciešama palīdzība saistībā ar asmeņiem, lūdzu, sazinieties ar vietējo servisa centru, kas ir uzskaitīti rokasgrāmatas izmugurē.

Pirms ekspluatācijas

Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.

- Pārbaudiet, vai aizsargi ir pareizi uzstādīti. Zāgripas aizsargam jābūt aizvērtā stāvoklī.
- Zāgripai jāgriežas uz zāgripas redzamās bultiņas virzienā.
- Nedrīkst izmantot pārāk nolietotas zāgripas.

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS! Pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, pirms regulēšanas vai remontdarbiem izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru.

Ja instruments netiek darbināts, nobloķējiet slēdža mēlīti.



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr valkājiet piemērotus ausu aizsargus. Dažos apstākļos un ilglaicīga darba gadījumā šī instrumenta radītais troksnis var izraisīt dzirdes pasliktināšanos.

Norādījumi par lietošanu



BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.
- Zāģējamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu, turklāt zāgripu nedrīkst spiest no sāniem. Ja iespējams, darba laikā zāģa slieci piespiediet pie apstrādājamā materiāla. Tādējādi nesabojāsi zāgripu, kā arī instruments neraustīsies un nevirbēs.
- Nepieļaujiet pārslodzi.
- Pirms zāģēšanas uzsākšanas ļaujiet zāgripai dažas sekundes darboties brīvgaitā.

Pareizs roku novietojums (8. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Lai zāģi virzītu pareizi, tas ir jātur gan aiz galvenā roktura (t), gan papildu roktura (l).

Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Drošības nolūkos instrumenta slēdža mēlīte (b) ir aprīkota ar atbloķēšanas pogu (a).

Nospiediet atbloķēšanas pogu; instruments ir darba kārtībā.

Lai darbinātu instrumentu, nospiediet mēlītes slēdzi (b). Tiklīdz slēdža mēlīte ir atlaista, tiek iedarbināts nobloķēšanas slēdzis, lai novērstu nejaušu instrumenta iedarbināšanu.

IEVĒRĪBAI: Ja zāgripa ir novietota uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt (ON), ne izslēgt (OF).

Instrumenta virzīšana (1. att.)

- Lai darbs būtu paveikts kvalitatīvi, piestipriniet apstrādājamo materiālu ar apakšpusi uz augšu.
- Izmantojiet iegriezuma indikatoru (j), lai zāgētu pa līniju, kas atzīmēta uz materiāla. Ja zāgripa iestatīta 50° slīpā leņķī, iegriezuma indikators atrodas tā kreisajā pusē. Ja zāgripa iestatīta 0° slīpā leņķī, iegriezuma indikators atrodas tā labajā pusē.



Putekļu savākšana (9. att.)

Putekļu savākšanas pieslēgvietā (u) tiek piegādāta komplektā ar ierīci.

- Vienmēr jālieto tāds putekļsūcējs, kas ražots atbilstoši spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju koksnes zāģēšanas laikā. Vairumu putekļsūcēju šļūteņu ir iespējams tieši pievienot putekļu savākšanas caurulei.

LAI UZSTĀDĪTU PUTEKĻU SAVĀKŠANAS PIESLĒGVIETU (9.ATT.)

1. Pilnībā atbrīvojiet dziļuma regulēšanas sviru (d).
2. Novietojiet slieci (e) zemākajā pozīcijā.
3. Izlīdziniet putekļu savākšanas portu (u) pret kronšteinu uz slieces, kā tas ir parādīts.
4. Izlīdziniet izcilni uz putekļu savākšanas porta ar vītņoto atveri uz kronšteina.
5. Ievietojiet skrūvi un cieši pievelciet.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms jebkādas regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas/ noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi. Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa un aizsarga zonas izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo procedūru, valkājiet apstiprinātus acu aizsargus un putekļu masku.

APAKŠĒJAS AIZSARGS

Apakšējam aizsargam vienmēr vajadzētu brīvi rotēt un aizvērties no pilnībā atvērtas uz pilnībā aizvērtu pozīciju. Pirms griešanas vienmēr pārbaudiet vai ir pareiza darbība, pilnīgi atverot aizsargu un ļaujot tam aizvērties. Ja aizsargs aizveras lēnām vai nav pilnībā aizvēries, ir nepieciešama tīrīšana vai apkope. Neizmantojiet zāģi, līdz tas nedarbojas pareizi. Lai notīrītu aizsargu, izmantojiet sausu gaisu vai mīkstu suku, lai noņemtu visas uzkrātās zāģu skaidas vai būvgružus no aizsarga ceļa un no aizsarga atsperes apkārtnes. Ja šādi rīkojoties problēma netiek novērsta, ir nepieciešams veikt apkopi autorizētā servisa centrā.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatīņu. Nekādā gadījumā nerieņaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatīņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru.

Neizmantojiet ūdeni vai tīršanas līdzekļus.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. LAI MAZINĀTU IEVAINOJUMA RISKU, ŠIM INSTRUMENTAM LIETOJIET TIKAI DeWALT ieteiktos piederumus.

ŠIM ZĀĢIM NEIZMANTOJIET ŪDENS PADEVĒS PIEDERUMUS.

PIRMS LIETOŠANAS VIZUĀLI PĀRBAUDIET KARBRĪDA ZĀĢRIPAS. JA BOJĀTS, NOMAINIET. Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DeWALT nodrošina DeWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.



Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas veidē nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

АККУМУЛЯТОРНАЯ ДИСКОВАЯ ПИЛА (165 ММ) 18 В DCS391

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DCS391		
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Макс. выходная мощность	Вт	460
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	3700
Диаметр пильного диска	мм	165
Макс. глубина пропила	мм	55
Диаметр посадочного отверстия	мм	20
Регулировка угла наклона		50°
Вес (без аккумулятора)	кг	2,9
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	78
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	89
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_h

$a_h, W =$ м/с² < 2,5

Погрешность $K =$ м/с² 1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения

инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB181
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания			
	В пост. тока	18	18
Емкость	Ач	3,0	1,5
Вес	кг	0,64	0,35
		0,61	

Зарядное устройство	DCB105	
Напряжение питания В перем. тока	230 В	
Тип аккумулятора	Li-Ion	
Приблизительное время зарядки	мин.	30
	(Аккумуляторы 1,5 Ач)	(Аккумуляторы 3,0 Ач)
		70
		(Аккумуляторы 4,0 Ач)
Вес	кг	0,49

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DCS391

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС и 2011/65/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному

ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
04.03.2011



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы

электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте**

удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный

или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.

- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности

снижают риск случайного включения электроинструмента.

- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f) **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- #### 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД
- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
 - b) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки

может привести к возникновению пожара и получению травмы.

- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- 6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил

- a) **⚠ ОПАСНО: Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если инструмент удерживается обеими руками, исключается вероятность их пореза диском.
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Защитный кожух не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.
- c) **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной**

обрабатываемой детали. Зуб диска не должен выступать с нижней стороны обрабатываемой детали полностью.

- d) **Никогда не удерживайте разрезаемую деталь в руках или прижав ее к ноге. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери управления.
- e) **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или прямой направлятель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Диски, не совпадающие с крепежными приспособлениями инструмента, будут вращаться эксцентрически, что приведет к потере контроля.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для дисков.** Шайбы и болты для дисков были разработаны специально для данного инструмента с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.
- Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению**
- Обратный удар является внезапной реакцией на защемление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении

оператора.

- При зажатии или защемлении диска в пропиле, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента в направлении или в сторону от оператора.
- Если диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Обратный удар является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и следите за положением рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Стойте сбоку от пилы, но не на одной линии с ней.** Обратный удар может привести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию при условии соблюдения надлежащих мер.
 - b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите курковый выключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть ее назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
 - c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если пильный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может подскочить вверх из детали или ударить назад.
 - d) **Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера. Большие заготовки провисают под собственным весом. Поместите опоры под заготовку**
- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.
 - f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя настроек диска, во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.
 - g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выдвигаемый диск может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию обратного удара.

Инструкции по безопасности для пил с подвижным защитным кожухом

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвешивайте нижний защитный кожух в открытом положении.** При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их текущий ремонт.** Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.

- с) *Нижний защитный кожух следует стягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, врезных и комбинированных распилов. Поднимайте нижний защитный кожух при помощи стягивающей рукоятки, а когда диск прикоснется к материалу, нижний кожух следует опустить. Для всех других типов пиления нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.*
- д) *Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол. Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению инструмента назад и разрезанию всех находящихся на траектории его движения предметов. Помните о том, что после отпускания выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.*

Дополнительные меры безопасности при работе дисковыми пилами

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Надевайте респиратор.** Вдыхание производственной пыли может стать причиной затрудненного дыхания и возможной травмы.
- **Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано.** См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Никогда не используйте абразивные отрезные круги.**
- **Не используйте насадки для подачи воды.**
- **Используйте клещи или плоскогубцы для того, чтобы зафиксировать обрабатываемую деталь на устойчивой рабочей поверхности.** Держать деталь в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании дисковых пил:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене диска.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с древесиной.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2012 XX XX

Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- *Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными*

символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DEWALT. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства.** Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства. Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте поврежденные детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.

- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно.**
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключить его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 предназначено для зарядки Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 в и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 и DCB182).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.






Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (с) в зарядное устройство, убедившись, что он надежно вошел в приемное гнездо. Красный индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
 зарядка	— — — — —
 полностью заряжен	—————
 пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора	— • — • — • — •
 неисправность аккумулятора или зарядного устройства	• • • • • • • • • •
 проблема в подаче электропитания	• • • • • • • •

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторы. Зарядное устройство сообщит о неисправности аккумулятора отсутствием свечения световых индикаторов или специальным сигналом индикаторов, обозначающим наличие неисправности в аккумуляторе или зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный сигнал также может оповещать о наличии неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство миганием сообщает о наличии неисправности, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для проверки.

Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически

отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Холодный аккумулятор зарядится приблизительно на половину уровня теплого аккумулятора. Аккумулятор будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимального уровня зарядки даже тогда, когда аккумулятор согреется.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведенные ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- *Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.*
- *Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Ни коим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы.*
- *Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.*
- *НЕ БРЫЗГАЙТЕ и не погружайте в воду или другие жидкости.*
- *Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40°C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).*
- *Для достижения наилучших*

результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



ВНИМАНИЕ: *Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Кладите не используемый инструмент набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.*

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- *Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.*
- *Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом. Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской*

помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.

- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCS391 работает от 18 В аккумуляторов.

Также могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181 или DCB182. Скорость вращения см. в разделе «**Технические характеристики**».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием потребуется аккумулятор зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Зарядка



Аккумулятор полностью заряжен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблема в подаче электропитания.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно замените поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C-40°C.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Заряжает Li-Ion аккумуляторы.



Время зарядки см. в **Технических характеристиках** зарядного устройства.



Для использования только внутри помещений.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Аккумуляторная дисковая пила
- 1 24-х зубый пильный диск
- 1 Шестигранный ключ
- 1 Направляющая
- 1 Пластиковый пакет:
 - 1 Патрубок пылеотвода
 - 1 Винт крышки М4 x 18
- 2 Аккумулятора Li-Ion (модели L2, M2)
- 1 Чемодан
- 1 Зарядное устройство
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и комплекты дополнительных принадлежностей не входят в комплект поставки моделей N.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (рис. 1, 4, 6)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- b. Курковый пусковой выключатель
- c. Аккумулятор
- d. Рычаг настройки глубины пропила
- e. Подошва
- f. Втягивающий рычаг нижнего защитного кожуха пильного диска

- g. Нижний защитный кожух диска
- h. Зажимной винт пильного диска
- i. Индикатор распила
- j. Рукоятка настройки наклона
- k. Кнопка блокировки пильного диска
- l. Вспомогательная рукоятка
- m. Кнопка освобождения аккумулятора
- n. Шестигранный ключ
- o. Рукоятка направляющей
- p. Направляющая

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша аккумуляторная дисковая пила DCS391 предназначена для профессионального пиления.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дисковые пилы высокой мощности являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который

можно получить в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда извлекайте аккумулятор. Перед установкой или извлечением аккумулятора всегда выключайте инструмент.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT.

Установка и снятие аккумулятора (Рис. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. При полной разрядке аккумулятора световой луч погаснет без предупреждения.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (с) с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. 2).
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока он полностью не войдет в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защелкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопку освобождения аккумулятора (т) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе

«Зарядное устройство» данного руководства.

АККУМУЛЯТОРЫ С УКАЗАТЕЛЕМ УРОВНЯ ЗАРЯДА (Рис. 2)

Некоторые аккумуляторы DEWALT оборудованы указателем уровня заряда в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, которые показывают оставшийся уровень заряда аккумулятора.

Для включения указателя уровня заряда нажмите и удерживайте кнопку указателя (v). Загорятся три светодиодных индикатора, обозначая оставшийся заряд аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадет ниже допустимого уровня, индикаторы указателя уровня заряда погаснут, и аккумулятор нужно будет зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Горящие индикаторы служат только для определения уровня заряда аккумулятора. Индикаторы не являются указателями работоспособности инструмента, и их функциональные возможности могут изменяться в зависимости от компонентов, температуры и областей применения конечным пользователем.

Курковый пусковой выключатель (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Данный инструмент не оснащен приспособлением для удержания куркового выключателя во включенном положении; фиксация выключателя в положении ВКЛ. при помощи каких-либо других средств запрещена.

Для разблокировки куркового выключателя нажмите кнопку защиты от непреднамеренного пуска (а), как показано на рисунке. Чтобы запустить двигатель, нажмите на курковый пусковой выключатель (b). Отпускание куркового выключателя приводит к выключению двигателя.

Настройка глубины пропила (Рис. 1, 3)

1. Ослабьте рычаг настройки глубины пропила (d).
2. Переместите подошву (e) для установки правильной глубины пропила.
3. Затяните рычаг настройки глубины пропила (d).

- Для достижения оптимальных результатов пильный диск должен выступать примерно на 3 мм за пределы заготовки (см. вставку на Рис. 3).

При обслуживании данного инструмента используйте только аналогичные запасные части.

Регулировка угла наклона (Рис. 4)

Угол наклона диска можно регулировать от 0° до 50°.

- Ослабьте рукоятку настройки наклона (j).
- Установите угол наклона диска путем наклона подошвы пилы (e) таким образом, чтобы метка указывала нужный угол на шкале глубины.
- Затяните рукоятку настройки наклона (j).

Установка подошвы для распилов под углом 90° (Рис. 1, 5)

- Установите пилу в положение 0°.
- Втяните защитный кожух диска при помощи рычага (f) и положите пилу на сторону диска.
- Ослабьте рукоятку настройки наклона (j).
- Уприте в диск и подошву угольник для установки угла 90°.
- Поворачивайте винт настройки (q), пока подошва не остановится под нужным углом.
- Проверьте точность настройки и перпендикулярность пропила, выполнив пробный рез на ненужном куске материала.

Установка и использование направляющей (Рис. 6)

Продольная распиловка - это процесс распила широкой доски на узкие рейки, распил древесины вдоль. При выполнении такого рода распилов направлять доску вручную достаточно трудно, и поэтому рекомендуется использование направляющих.



ВНИМАНИЕ: В целях безопасности рекомендуется прочитать руководство по эксплуатации инструмента перед началом использования любых принадлежностей. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травме и серьезному повреждению пилы и аксессуаров.

УСТАНОВКА

- Ослабьте рукоятку направляющей (o).
- Вставьте направляющую (p), как показано на рисунке 6.
- Надежно затяните рукоятку направляющей (o).

Используйте входящую в комплект поставки направляющую только с дисковой пилой DCS391. Использование данной направляющей с другими пилами увеличивает риск возникновения обратного удара и получения травмы.

Перед тем, как выполнить распил, убедитесь в том, что ограждение направляющей плотно закреплено на инструменте.

После установки направляющей распила на пилу и после перемещения направляющей с целью изменения настроек ширины рейки, проверьте работу нижней части направляющих перед тем, как начать распил и убедитесь в том, что направляющие распила не мешают ограждению.

Замена пильного диска (Рис. 7)

- Нажмите кнопку блокировки диска (k) и открутите зажимной винт диска (h) против часовой стрелки при помощи входящего в комплект поставки шестигранного гаечного ключа.
- Втяните защитный кожух диска (g) при помощи рычага (f) и замените диск. Установите шайбы (r, s) в нужное положение.
- Проверьте направление вращения пильного диска.
- Вручную затяните зажимной винт диска (h) для удержания шайбы в нужном положении. Вращайте по часовой стрелке.
- Нажимайте кнопку блокировки диска (k), поворачивая при этом шпиндель, до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.
- Надежно затяните зажимной винт диска при помощи шестигранного гаечного ключа.

Пильные диски



ВНИМАНИЕ: Для сведения к минимуму риска повреждения

глаз всегда надевайте защитные очки. Карбид является твердым, но легко раскалываемым материалом. Посторонние предметы в заготовке, такие как проволока или гвозди, могут стать причиной раскола или поломки диска. Всегда эксплуатируйте пилу с правильно подобранными установленными пыльными дисками. Перед началом работы устанавливайте диски в правильном направлении вращения; всегда следите за чистотой и остротой заточки диска.



ВНИМАНИЕ: Не используйте данную пилу для резки черных металлов (сталь), камня, стекла, кирпичной кладки, цемента или плитки.

Не используйте абразивные круги или диски. Затупленный пыльный диск может стать причиной медленного, неэффективного резания, перегрузки двигателя пилы, чрезмерного расщепления заготовки в процессе пиления, а также повышает вероятность возникновения обратного удара.

Если Вам нужна консультация по поводу выбора пыльных дисков, позвоните в ближайший сервисный центр; список сервисных центров приведен на задней обложке руководства по эксплуатации.

Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь, что аккумулятор заряжен (полностью).
- Убедитесь в том, что защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пыльного диска должен закрывать диск.
- Убедитесь, что пыльный диск вращается в соответствии с указательной стрелкой на диске.
- Не используйте чрезмерно изношенные пыльные диски.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ: Выключите инструмент и извлеките аккумулятор перед установкой или снятием насадок, регулировкой или во время ремонта. Всегда блокируйте пусковой выключатель, если

инструмент не используется и убирая его на хранение.



ВНИМАНИЕ: Всегда используйте средства защиты слуха. При некоторых обстоятельствах и во время использования инструмента производимый им шум может стать причиной потери слуха.

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ:

- Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пыльному диску. По возможности прижимайте подошву пилы к поверхности обрабатываемой детали. Это снижает вероятность повреждения полотна и уменьшает рывки и вибрацию.
- Избегайте перегрузки.
- Перед выполнением реза дайте пыльному диску поработать без нагрузки в течение нескольких секунд.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 8)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы пилой: каждой рукой удерживайте основную рукоятку (t) и вспомогательную рукоятку (l).

Включение и выключение (Рис. 1)

Для обеспечения безопасности курковый пусковой выключатель (b) оснащен кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (a).

Для разблокировки инструмента нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска.

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (b). После отпущения куркового пускового выключателя автоматически активируется кнопка защиты от непреднамеренного пуска, предотвращая случайный запуск инструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не включайте и не выключайте инструмент, если пыльное полотно касается обрабатываемой заготовки или других материалов.

Работа инструментом (Рис. 1)

- Для достижения оптимальных результатов зажмите обрабатываемую деталь нижней стороной вверх.
- Используйте индикатор распила (i) для ведения инструмента по начерченной линии на обрабатываемой детали. Индикатор распила располагается на одной линии с левой стороной пильного диска при установке угла наклона диска в 50°. Индикатор распила располагается на одной линии с правой стороной пильного диска при установке угла наклона диска в 0°.



Пылеудаление (Рис. 9)

В комплект поставки Вашего инструмента входит патрубок пылеотвода (u).

- Всегда используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины. Шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с патрубком пылеотвода.

УСТАНОВКА ПАТРУБКА ПЫЛЕОТВОДА (РИС. 9)

1. Полностью ослабьте рычаг настройки глубины пропила (d).
2. Переведите подошву (e) в самое нижнее положение.

3. Прижмите патрубок пылеотвода (u) к кронштейну подошвы, как показано на рисунке.
4. Совместите язычок на патрубке пылеотвода с резьбовым отверстием на кронштейне.
5. Вставьте в отверстие винт и затяните с усилием.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.

НИЖНИЙ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ

Нижний защитный кожух должен всегда двигаться без помех, полностью открываясь и закрываясь.

Перед выполнением распила всегда проверяйте, что защитный кожух функционирует должным образом. Для этого откройте кожух и дайте ему полностью закрыться. Если защитный кожух закрывается медленно или не полностью, возможно, он нуждается в чистке или техническом обслуживании. Не пользуйтесь пилой до тех пор, пока не будете уверены в том, что она работает нормально. Для очистки защитного кожуха используйте сухой воздух или мягкую щетку для удаления всех скопившихся опилок или загрязнений, которые скопились по пути перемещения направляющих и вокруг пружины ограждения. Если Вы не можете устранить проблему самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любую чистящий раствор.*

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации.*

Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАСАДКИ ДЛЯ ПОДАЧИ ВОДЫ С ЭТОЙ ПИЛОЙ.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЯЙТЕ ТВЕРДОСПЛАВНЫЕ РЕЖУЩИЕ ПЛАСТИНЫ. ЕСЛИ ОНИ ПОВРЕЖДЕНЫ, ЗАМЕНИТЕ ИХ.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах

Вы можете найти в интернете по адресу:
www.2helpU.com.



Перезаряжаемый аккумуля- тор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Литий-ионные элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.
- Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

LATVIEŠU

DEWALT®

Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajām tiesībām un tās ierobežota. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DeWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu pēc tās ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no priekšanas datuma veiks remontu vai produkta nomainīšanu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtības.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un priekuma apliecinājumu (čeku) ir jānodod pārdevējam vai tieši pārvietojamajam apkopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājās lapā: www.2helpru.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com